Notes on the Inscription at Teos in Honor of Antiochus III

James H. Oliver

In the Turkish Historical Society's periodical which used to be called *Anatolia* Peter Herrmann, "Antiochos der Grosse und Teos," *Anadolu (Anatolia)* 9 (1965, offprint dated 1967) 29–160, has published with rich commentary and valuable discussion four blocks presenting one hundred sixty-eight lines from decrees in honor of Antiochus III and of his queen Laodice and nineteen lines of a royal letter from about 200 B.C. Teos had just been declared sacred and inviolable and reciprocated with divine honors. It is an excellent *editio princeps* which solves most of the textual problems.

On Block I, p.35 line 29, read ε[πι]τελέσει for ε[τι] τελέσει:

28 μέν συν[ν]τελεί τῶν ἀγαθῶν δι’ ὄν εἰς εὐδαιμονίαν παραγίνεθ’ ἡ
πόλις ἡμῶν,
τὰ δ’ ε[πι]τελέσει.

This reading is assured by the version on Block II, p.37 line 31, as follows:

30 [νός] ὁ τόπος ἡ τῶν βασιλεί Ἀντιόχου Μεγάλου, ἐν δι τὰ μέν
ε[τέλεσε]
[τῶν ἀ]γαθῶν, τὰ δὲ υπέσχετο καὶ μετὰ ταῦτα ἐπετέλεσεν.

On Block II, p.37 lines 27–28, where Herrmann notes the absence of a verb in the space for four letters at the end of line 26 and three letters at the beginning of line 27, the infinitive is probably παύλευν, which fits the sense. One letter-space remained vacant because of the need to respect syllabic division.

27 [εἰν δ]ὲ καὶ τὰς ἐργασίας πάσας τὰς τ’ ἐν τῇ πόλει καὶ τῇ χῶρᾳ καὶ
εἰ-]
[ναι ε]χεχυρίας πάσι πρὸς πάντας ἐν τῇ <ἡ>μέραν ταύτῃ.
On Block II, p. 38 lines 51 and 52–53, read ἐκ<κ>ούφισιν for {ε}κούφισιν and μετ’ ἀσφαλεία[ς] for μετασφαλεία[ς] respectively. Haplography occurs frequently, e.g. Block I, line 33 (ἐπηγίλατο), Block II, line 20 (συμοριών) and line 24 (ἄλους), whereas it is hard to explain in any other way the intrusion of the epsilon of ΕΚΟΥΦΙΣΩΝ. At the beginning of line 53 Herrmann has restored one letter too many as one may readily see from the photograph. The passage (lines 50–53) then reads:

ἐπειδή οὐ μόνον εἰρήνην ἡμῖν ὁ βασιλεὺς παρέσχεν ἄλλα καὶ [τῶν] βαρέων καὶ σκληρῶν ἐκ<κ>ούφισιν εἰς τὸ μετὰ ταῦτα τελῶν παραλύ-

52 [σας] τῶν συντάξεων, καὶ λυσιτελεῖς τὰς ἐν τῇ χώρᾳ μετ’ ἀσφαλεί-
[ας π]εποίηκεν ἔργασιας καὶ τὰς καρπείας, κτλ.

The Johns Hopkins University
May, 1968